

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 59 (1949-1950)  
**Heft:** 1

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

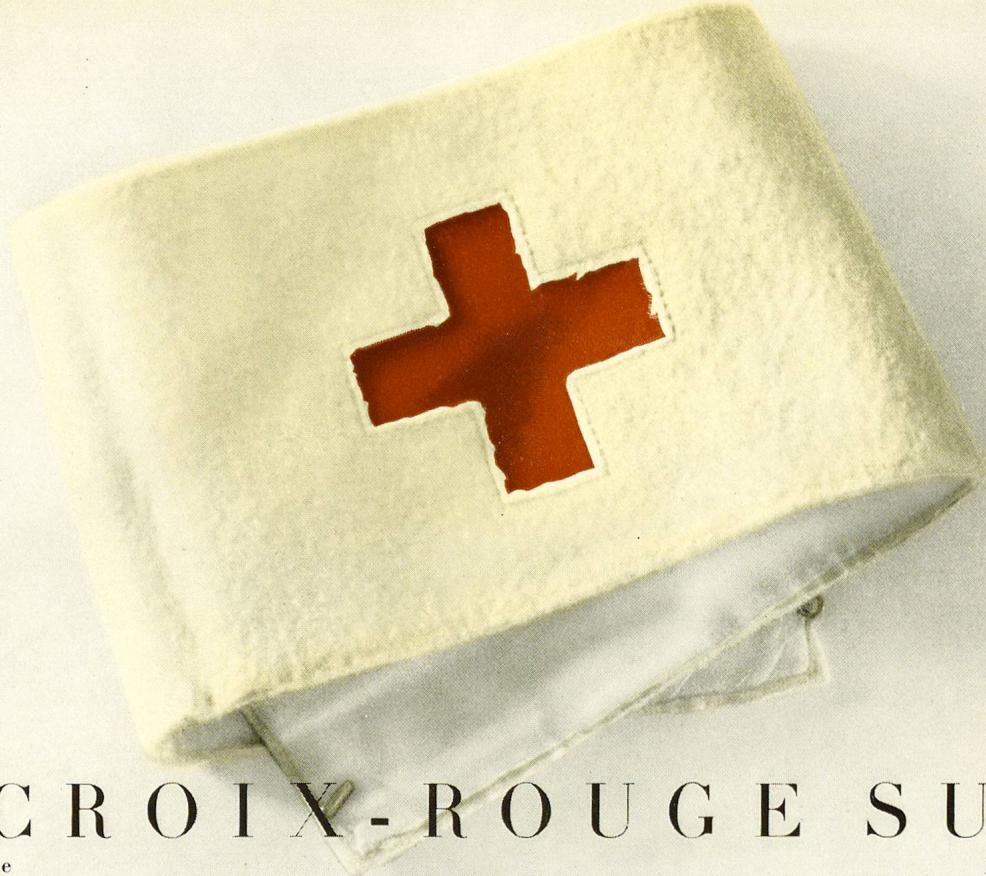
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA CROIX-ROUGE SUISSE

N° 1 59<sup>e</sup> année

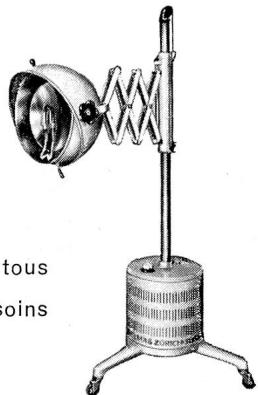
Berne, Novembre 1949



**La lampe de quartz**

**BELMAG** modèle médical est l'aboutissement d'une étroite collaboration avec plusieurs médecins attachés à des cliniques réputées. A tous égards, elle répond aux besoins particuliers du praticien.

Demandez prospectus.



**Les lampes chirurgicales BELMAG** assurent un éclairage parfait du champ opératoire et répondent à toutes les exigences de la chirurgie moderne.

Demandez prospectus.

# **BELMAG**

**ZURICH**

Belmag Zurich Bubenbergstrasse Tél. (051) 33 22 33

*L'échappement, cœur de la montre*



LA PLUS GRANDE PRODUCTION LA MEILLEURE QUALITÉ

**LES FABRIQUES D'ASSORTIMENTS RÉUNIES**  
LE LOCLE

Fabrique de Tricots **Hungerbühler + Co**  
**St-Gall**

**PULLOVERS**

*et gilets pour dames, messieurs et enfants*

**Fehlbaum** & Co. Ltd.  
Burgdorf (Switzerland)

*Manufacturer of high class  
knitted outerwear*

Knitted Ladies' Dresses · Pullovers  
Sweaters · Bathing-Costumes

## **LA CHEMISE IDEALE S.A.**

*Melide*

(Tessin) Tél. (091) 37450



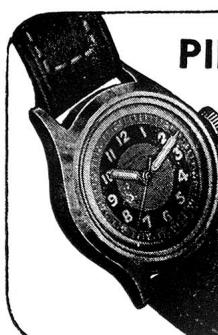
FABRIQUE DE CHEMISERIE  
POUR HOMMES ET GARÇONNETS

## **PIERPONT**

*les belles montres précises et régulières!*

Achetez-les à la maison spécialisée dans la fabrication de montres-bracelets à ancre en tous genres et en mouvements seuls

**SAUTER FRÈRES & CIE S.A.**  
BIENNE 3 (SUISSE)



# EBAUCHES S.A.

Präzisions-Produkte



## HACOSAN

*Aliment tonique*

COMPAGNIE HACO S.A. Gümligen / Berne

Le Secours aux enfants de  
la Croix-Rouge distribue le  
Hacosan dans tous les pays  
avec grand succès

 Avec chaque paquet d'Ouate de Schaffhouse, vous recevez un surplus de qualité, car nous n'employons que du coton de tout premier choix et lui donnons par un procédé de blanchiment spécial le maximum de pouvoir absorbant.



Fabrique Internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse, Neuhausen  
La première et la plus ancienne fabrique d'ouate du monde

*Convalescent?*

**Biomalt**

*fortifie rapidement!*

Fabr. de Socques et Pantoufles

**ALPINA S.A.**

**Martigny** Valais

Tél. (026) 6 12 34

Socques en tous genres

Pantoufles de gymnastique

Chaussons polaires

De l'air pur pour la santé de vos enfants . . .

**Home d'enfants «La Citronelle» Château-d'Œx Suisse**

Ouvert toute l'année. Reçoit les enfants de la naissance à 12 ans. Soins affectueux par Infirmière Infantile diplômée. Vie de famille. 6000 m autour du chalet - Ski, luge, patin, natation, etc. E.C. WENGER, Tél. 4 61 03

# LA CROIX-ROUGE SUISSE

15 Novembre 1949

## S O M M A I R E

	Page
<i>A nos lecteurs</i>	5
<i>Notre aide à la Finlande</i>	6
<i>Voyage en Carélie</i> par Ida Noseda	8
<i>Croquis finlandais</i> par A. Morel	13
<i>Dans la Croix-Rouge de la Jeunesse</i>	16
<i>Entre femmes — Le journal de Sarah Monod</i> par Dorette Berthoud	17
<i>Ne faites pas ça!</i>	18
<i>Un aspect de l'hygiène mentale</i> par le Dr André Favre	22
<i>Un livre à lire</i> par Rémy Wyler	24
<i>La Croix-Rouge dans le monde</i>	25
<i>En deux mots</i>	26

## Administration et édition:

Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne.  
Téléphone 2 14 74 - Chèques postaux III 877.

## Rédaction:

André Bonifas,  
Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne.

## Impression:

Vogt-Schild S.A., Soleure.

Parait le 15 de chaque mois.

Prix: abonnement annuel fr. 6.— (étranger fr. 8.—)  
le numéro fr. —60

## NOTRE PHOTO DE COUVERTURE

*Famille finlandaise  
en voyage*

Photo  
René Gaudi, Berne.

